



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
25 October 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции
о биологическом разнообразии,
Шестнадцатое совещание**
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 15 повестки дня
**Коммуникация, просвещение и информирование
общественности**
Рабочая группа I

Коммуникация, просвещение и информирование общественности

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 15/14 от 19 декабря 2022 года,

признавая важность увязки изменений в программе работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности Конвенции о биологическом разнообразии¹ с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия², [в частности с разделом К, пунктом 7 (о) раздела С и элементами задач 9, 10, [11], 15, 16, 21, 22 и 23, касающихся коммуникации, просвещения и информирования общественности],

отмечая, что многие мероприятия, связанные с коммуникацией, просвещением и информированием общественности, изложены в коммуникационной стратегии в поддержку осуществления Рамочной программы³,

ссылаясь на свое решение 15/11 от 19 декабря 2022 года о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, в котором Конференция Сторон просила о проведении мероприятий по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства,

отмечая сохраняющуюся актуальность деятельности, осуществляемой согласно решениям VIII/6 от 31 марта 2006 года, IX/32 от 30 мая 2008 года, X/18 от 29 октября 2010 года, XIII/22 от 17 декабря 2016 года и 15/14,

признавая, что, несмотря на прогресс в области коммуникации и информирования общественности, проведена недостаточная работа в плане дальнейшего распространения просвещения [для содействия фундаментальным преобразованиям, необходимым] для

¹ Организация Объединенных Наций, Сборник договоров, том 1760, № 30619.

² Решение 15/4, приложение.

³ Решение 15/14, приложение.

осуществления Рамочной программы, а также признавая необходимость создания и развития потенциала в этой области,

признавая также, что развивающиеся страны сталкиваются со значительными трудностями при осуществлении Рамочной программы и при разработке мероприятий в области коммуникации, просвещения и информирования общественности и что необходимо [выделение достаточных ресурсов,] [предоставление достаточных ресурсов] [в соответствии со статьей 20 Конвенции],

1. *призывает* Исполнительного секретаря, Стороны, коренные народы и местные общины, женские и молодежные организации, а также иные соответствующие организации и субъекты деятельности продолжать осуществлять деятельность согласно решениям VIII/6, IX/32, X/18 и 15/14 в зависимости от обстоятельств;

[2. *приветствует* [предлагаемые] [дополнительные] меры по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствие с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, изложенные в приложении к настоящему решению;]

3. [*просит*] [*призывает*] Стороны планировать и осуществлять действия на национальном уровне, по мере необходимости, с учетом [законодательной базы,] культурных [особенностей] [и контекста] и других соответствующих национальных условий, возможностей и приоритетов [каждой страны] для согласования программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности с Рамочной программой [, в том числе глобальный план действий по образованию], как изложено в приложении к настоящему решению, и включать информацию об этом в свои национальные доклады;

4. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам] [и Международному союзу охраны природы] [провести разработку] [внести вклад в разработку] глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование][, в том числе в определение его целей, мероприятий, сроков, ориентировочных потребностей в ресурсах и потенциальных партнеров] [, с тем чтобы способствовать фундаментальным преобразованиям, необходимым для осуществления Рамочной программы];

5. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[, Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам], [Международным союзом охраны природы,] соответствующими организациями, коренными народами и местными общинами, а также представителями женщин и молодежи разработать упомянутый в пункте 4 выше глобальный план действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающий формальное и неформальное образование, и представить его на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании;

6. *предлагает* Сторонам и соответствующим международным организациям, имеющим такую возможность, предоставить ресурсы сообразно обстоятельствам и содействовать созданию и развитию потенциала для осуществления деятельности в области коммуникации, просвещения и информирования общественности на всех уровнях;

7. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов:

(а) в консультации с Неофициальным консультативным комитетом по коммуникации, просвещению и информированию общественности проводить [изложенные в приложении к настоящему решению] мероприятия по приведению программы работы в

области коммуникации, просвещения и информирования общественности в соответствии с Рамочной программой;

(b) представить доклад об осуществлении мероприятий по приведению программы работы в соответствии с Рамочной программой на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению на его совещании, которое состоится перед 17-м совещанием Конференции Сторон, и Конференции Сторон на ее 17-м совещании; и проводить дальнейшие обзоры этого вопроса на 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;

(c) продолжать реализацию коммуникационной стратегии в целях содействия осуществлению Рамочной программы и способствовать мобилизации необходимых для этой цели ресурсов;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, имеющим такую возможность, оказывать содействие, в том числе финансовую поддержку, Исполнительному секретарю и Сторонам в целях дальнейшего осуществления коммуникационной стратегии.

[Приложение^{*}

Предлагаемые действия по приведению программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствии с Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия

1. Ниже приведены действия, разработанные для приведения программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности в соответствии с Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, в частности с пунктом 7 (o) раздела С, разделом К и задачами 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23. Они должны производиться последовательно, дополняя:

(a) мероприятия, проводимые в рамках программы работы по коммуникации, просвещению и информированию общественности, изложенные в решениях VIII/6, IX/32, X/18 и XIII/22 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

(b) коммуникационную стратегию в поддержку осуществления Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, принятую Конференцией Сторон в решении 15/14;

(c) предпринимаемые усилия для обеспечения развивающимся странам достаточной поддержки при осуществлении мероприятий.

I. Раздел С Куьминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (соображения об осуществлении Рамочной программы)

Формальное и неформальное образование

2. В пункте 7 (o) раздела С указано:

Для осуществления Рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, с признанием различных мировоззрений, ценностей и систем знаний коренных народов и местных общин.

^{*} Настоящее приложение было подготовлено Председателем при поддержке секретариата по итогам первого рассмотрения этого пункта повестки дня в первом чтении. Оно не рассматривалось Вспомогательным органом по осуществлению на его 4-м совещании.

3. Поскольку пункт 7 (о) раздела С и пункт 22 (f) раздела К Рамочной программы содержат аналогичные положения, то связанные с этими положениями действия являются идентичными и изложены в пунктах 43-45 ниже.

II. Раздел К Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия (коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие)

1. Раздел К, пункт 22 (а)

4. В пункте 22 (а) раздела К указано:

повышение уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, разнообразных ценностей биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, традиционные знания и мировоззрения коренных народов и местных общин, а также вклада биоразнообразия в устойчивое развитие.

(а) Обоснование и объяснение

5. Осуществление Рамочной программы и фундаментальных преобразований, которым она призвана способствовать, требуют осознания, понимания и признания в обществе различных систем знаний, а также разнообразных ценностей биоразнообразия. Важное значение имеют знания и мировоззрение коренных народов и местных общин.

6. Ключевое значение для осуществления Рамочной программы и достижения целей в области устойчивого развития на основе синергетического взаимодействия имеет разъяснение роли биоразнообразия и Рамочной программы в поддержке как внутренней ценности биоразнообразия, так и широкого спектра влияния природы на жизнь людей, включая экосистемные услуги, которые также имеют решающее значение для достижения устойчивого развития.

(b) Действия Исполнительного секретаря

7. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международным форумом коренных народов по биоразнообразию и его ассоциированными организациями, а также с другими учреждениями в целях разработки информационных продуктов с открытым доступом, которые учитывают соответствующие положения, регулирующие доступ и совместное использование выгод и объясняют взаимосвязь и разнообразие систем знаний, отражающих различные ценности биоразнообразия.

8. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, сектором образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также другими субъектами, участвующими в реализации целей в области устойчивого развития, в целях разработки материалов, описывающих взаимосвязь между устойчивым развитием и биоразнообразием, принимая также во внимание любые соответствующие выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, и представлять доклад об этих материалах на 17-м совещании Конференции Сторон.

9. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу этих материалов на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространить их через

механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним.

(с) Действия Сторон

10. Сторонам рекомендуется, используя подготовленные при содействии Исполнительного секретаря материалы, взаимодействовать со следующими субъектами в зависимости от их национальных условий:

(а) департаментами образования, чтобы включить эти материалы в соответствующие учебные программы, и сотрудничать с университетами и другими учебными заведениями, чтобы обеспечить всеобщий учет основных идей в соответствующих программах послешкольного образования, включая интеграцию в мероприятия, перечисленные в разделе 6 ниже;

(b) средствами массовой информации и другими субъектами деятельности, используя разработанные платформы, указанные в разделе 5 ниже, для создания продукции и информационных материалов, популяризирующих системы знаний и разнообразные ценности биоразнообразия.

11. Стороны, возможно, пожелают сообщить об этих мероприятиях в своих национальных докладах.

(d) Действия субъектов деятельности

12. Субъектам деятельности рекомендуется создавать информационные продукты и инициативы, способствующие реализации соответствующих мероприятий на национальном уровне.

2. Раздел К, пункт 22 (b)

13. В пункте 22 (b) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для устойчивого развития, включая активизацию усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и общего вклада биоразнообразия в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития.

(a) Обоснование и объяснение

14. Рамочная программа была разработана в дополнение к уже ведущейся работе по достижению целей в области устойчивого развития и подчеркивает вклад действий, предпринимаемых для достижения трех целей Конвенции, в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴. Поэтому более глубокое понимание этих взаимосвязей будет полезно для осуществления деятельности во всех сферах.

(b) Действия Исполнительного секретаря

15. В сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Группой Всемирного банка и другими субъектами деятельности, работающими над реализацией Повестки дня на период до 2030 года и искоренением нищеты, Исполнительный секретарь должен содействовать обмену информацией о соответствующих коммуникационных кампаниях, направленных на активизацию обмена идеями, в том числе

⁴ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

по случаю Международного дня биологического разнообразия, призванного повысить уровень понимания проблем биоразнообразия и осведомленность о них.

(с) Действия Сторон

16. Сторонам рекомендуется принять участие в коммуникационной кампании, организованной на международном уровне с целью привлечения внимания к тому, каким образом деятельность в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другие действия будут способствовать устойчивому развитию, в том числе путем представления примеров вклада биоразнообразия в усилия по борьбе с бедностью и обеспечения устойчивых источников средств к существованию на национальном уровне.

17. Деятельность в сфере коммуникации должна включать в себя разъяснение роли практики устойчивого развития, стратегий борьбы с бедностью, а также улучшения возможностей для получения средств к существованию и устойчивого развития.

18. Сторонам рекомендуется принимать меры на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия.

(d) Действия субъектов деятельности

19. Субъектам деятельности предлагается принять участие в коммуникационной кампании на национальном и международном уровнях, в том числе путем организации мероприятий и подготовки информационных материалов.

3. Пункт 22 (с) раздела К

20. В пункте 22 (с) раздела К указано:

Повышение уровня осведомленности всех секторов и субъектов деятельности о необходимости принятия срочных мер по осуществлению Рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач

(а) Обоснование и объяснение

21. Пункт 22 (с) раздела К предоставляет различным субъектам деятельности, участвующим в реализации целей и задач, обоснование для подготовки мероприятий и продуктов в сфере коммуникации.

22. Деятельность в сфере коммуникации связана с изменением поведения.

23. Действия, которые необходимо предпринять, служат основанием для разработки средств информирования о состоянии национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных задач, которые должны быть приведены в соответствие с Рамочной программой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

24. Исполнительный секретарь в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, коренными народами и местными общинами, а также женскими и молодежными организациями, должен разработать руководящие принципы коммуникации по каждой из целей и задач. В отношении целей Исполнительный секретарь должен подготовить общие тезисы, которые послужат коммуникационной базой для различных групп, участвующих в достижении этих целей. В отношении задач Исполнительный секретарь должен разработать руководящие принципы коммуникации, в которых будут указаны группы, которые необходимо привлечь к участию, и сформулированы ориентировочные тезисы для каждой группы.

25. Исполнительный секретарь должен содействовать переводу руководящих принципов коммуникации на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и

распространить их через механизм посредничества, информируя Стороны и субъекты деятельности о наличии доступа к ним. Исполнительный секретарь должен представить доклад по этому вопросу на 17-м совещании Конференции Сторон.

(с) Действия Сторон

26. Стороны, возможно, пожелают разработать национальные коммуникационные планы для повышения осведомленности о необходимости осуществления и мониторинга Рамочной программы с участием коренных народов и местных общин, женщин и молодежи. Стороны распространяют эти планы среди соответствующих субъектов деятельности.

27. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях стремиться обеспечивать соответствие осуществляемых национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия планам в сфере коммуникации с учетом руководящих принципов коммуникации, разработанных Исполнительным секретарем.

(d) Действия субъектов деятельности

28. Субъектам деятельности предлагается использовать руководящие принципы коммуникации, разработанные Исполнительным секретарем, и руководящие принципы, разработанные в рамках национальных планов в сфере коммуникации, в контексте их собственных мероприятий и кампаний, а также, в соответствующих случаях, при участии в разработке и реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

4. Раздел К, пункт 22 (d)

29. В пункте 22 (d) раздела К указано:

Содействие пониманию Рамочной программы, в том числе за счет целевой коммуникации, адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекстов, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов и местных общин.

(a) Обоснование и объяснение

30. Приведенное выше положение отражает признание необходимости адаптировать коммуникацию к потребностям конкретных групп, а также признание важности языков коренных народов и местных общин.

31. В настоящем разделе приводятся действия и мероприятия, предусмотренные коммуникационной стратегией в поддержку осуществления Рамочной программы, как указано в приложении к решению 15/14.

(b) Действия Исполнительного секретаря

32. Исполнительный секретарь должен продолжать осуществлять коммуникационную стратегию и разрабатывать информационные продукты и инициативы, в том числе касающиеся подготовки тезисов и брендинга, каналов коммуникации и партнерств.

(с) Действия Сторон

33. Используя, среди прочего, тезисы, брендинг и каналы коммуникации, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, Сторонам рекомендуется в надлежащих случаях осуществлять национальные коммуникационные стратегии соответствующим образом наряду со стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия и предоставлять соответствующую информацию Исполнительному секретарю.

(d) Действия субъектов деятельности

34. Тезисы, брендинг и коммуникационные материалы, созданные Исполнительным секретарем, как указано в решении 15/14, будут использоваться для поддержки национальных действий субъектов деятельности, связанных с коммуникацией, и соответствующих механизмов отчетности.

5. Раздел К, пункт 22 (е)

35. В пункте 22 (е) раздела К указано:

(посредством) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия.

(a) Обоснование и объяснение

36. Взносы, направленные на поддержку реализации мер, принимаемых в соответствии с пунктом 22 (е), должны вноситься множеством субъектов, как правительственных, так и неправительственных, в связи с чем необходимо наладить партнерские отношения и работу в различных сетях;

(b) Действия Исполнительного секретаря

37. Исполнительный секретарь должен продолжить разработку коммуникационных мероприятий, связанных с программой действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина и Монреаля в интересах природы и людей» и по возможности других инструментов и средств, позволяющих регистрировать и контролировать обязательства субъектов деятельности, и увяжет эти мероприятия с общими целями в сфере коммуникации.

38. Исполнительный секретарь должен продолжить развивать партнерские отношения, необходимые для осуществления коммуникационной стратегии, в том числе посредством налаживания партнерства со средствами информации, Флотилией по коммуникации в области биоразнообразия, Департаментом глобальных коммуникаций Секретариата Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

(c) Действия Сторон

39. Опираясь на принципы партнерства, изложенные в решении 15/14, и увязывая их с деятельностью Исполнительного секретаря, Стороны, возможно, пожелают создать коммуникационные партнерства на национальном уровне, согласовав их с национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, и представить Исполнительному секретарю соответствующий доклад.

(d) Действия субъектов деятельности

40. Субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается участвовать в работе на международном уровне, в том числе в рамках инициатив, организованных Исполнительным секретарем, таких как Флотилия по коммуникации в области биоразнообразия, и на национальном уровне.

6. Раздел К, пункт 22 (f)

41. В пункте 22 (f) раздела К указано:

(посредством) включения преобразующего обучения на тему биоразнообразия в программы формального, неформального и неофициального образования, содействия распространению учебных программ по сохранению и устойчивому

использованию биоразнообразия в образовательных учреждениях и популяризации знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, соответствующих концепции жизни в гармонии с природой.

(a) Обоснование и объяснение

42. Для фундаментальных преобразований, предусмотренных Рамочной программой, необходимо преобразование системы образования путем включения вопросов биоразнообразия и его устойчивого использования, а также популяризация знаний, установок, ценностей, моделей поведения и образа жизни, необходимых для того, чтобы к 2050 году реализовать концепцию жизни в гармонии с природой.

(b) Действия Исполнительного секретаря

43. Исполнительный секретарь должен участвовать в разработке глобального плана действий по образованию в области биоразнообразия, охватывающего формальное и неформальное образование, как описано в пункте 5 решения 16/--, и представить этот план на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится в период до 17-го совещания Конференции Сторон. Исполнительный секретарь должен осуществлять или содействовать осуществлению отдельных компонентов плана в соответствии с мандатом и обязанностями секретариата.

(c) Действия Сторон

44. При необходимости Стороны, возможно, пожелают адаптировать и включить план действий по мере необходимости в национальное планирование, в том числе в общие стратегии в области образования. Возможно, они пожелают также доложить о результатах этой деятельности на 17-м, 18-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон.

(d) Действия субъектов деятельности

45. Соответствующим субъектам деятельности в сфере формального, неформального и неофициального образования, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, Международный союз охраны природы, коренные народы и местные общины, а также женские и молодежные организации, предлагается адаптировать концепции, представленные в плане действий, и включить их в свою работу.

7. Раздел К, пункт 22 (g)

46. В пункте 22 (g) раздела К указано:

(посредством) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций в укреплении научно-технического потенциала для мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

(a) Обоснование и объяснение

47. Рамочная программа требует мобилизации достижений науки и техники, а также данных ради лучшего сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Необходимо повышать информированность о роли и возможностях науки и техники.

(b) Действия Исполнительного секретаря

48. Исполнительный секретарь должен сотрудничать с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, [Международным союзом охраны природы,] Программой развития Организации Объединенных Наций,

Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими субъектами деятельности в научно-технической сфере для определения ключевых научно-технических достижений, которые будут способствовать улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Исполнительный секретарь должен разработать коммуникационную кампанию для освещения и популяризации этих достижений в средствах массовой информации и других информационных ресурсах.

(с) Действия Сторон

49. Сторонам рекомендуется в соответствующих случаях участвовать в коммуникационной кампании, представляя национальные примеры научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия, включая примеры из социальных наук. Им также рекомендуется задействовать министерства науки и технологий для популяризации этих примеров и для сотрудничества с министерствами окружающей среды и природных ресурсов, а также с другими профильными министерствами.

(d) Действия субъектов деятельности

50. Субъектам деятельности предлагается поддерживать международные и национальные коммуникационные кампании посредством популяризации примеров научно-технических достижений, способствующих улучшению результатов в области сохранения биоразнообразия. Субъектам деятельности следует сотрудничать с министерствами науки и технологий и министерствами окружающей среды и природных ресурсов.

III. Задачи 9, 10, 15, 16, 21, 22 и 23

51. Коммуникация, просвещение и информирование общественности важны для всех задач, предусмотренных Рамочной программой, однако в отношении перечисленных ниже задач они имеют особое значение.

1. Задача 9

52. В задаче 9 указано:

обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, в том числе посредством устойчивой деятельности, продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии, которые способствуют улучшению состояния биоразнообразия, а также путем защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычаев коренных народов и местных общин

Обоснование и объяснение

53. Повышение осведомленности о социальных, экономических и экологических выгодах биоразнообразия способствует распространению практических методов охраны, устойчивого регулирования и использования диких видов, а также повышению эффективности таких методов, особенно для людей, находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия. Повышение осведомленности о практике использования на основе обычаев коренных народов и местных общин имеет важное значение для поощрения поддержания устойчивой практики.

54. Коммуникационная деятельность, связанная с задачей 9, может способствовать более глубокому пониманию социальных, экономических и экологических выгод достижения устойчивого развития в трех его аспектах, в том числе за счет содействия усилиям по искоренению нищеты.

2. Задача 10

55. В задаче 10 указано:

Обеспечение устойчивого управления сельскохозяйственными, аквакультурными, рыболовными и лесными угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, в том числе посредством существенного расширения применения благоприятной для биоразнообразия практики, такой как устойчивая интенсификация, агроэкологические и другие инновационные подходы, которые способствуют повышению жизнеспособности, долгосрочной эффективности и производительности таких производственных систем, а также продовольственной безопасности наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги.

Обоснование и объяснение

56. Предоставление промышленным предприятиям и заинтересованным сторонам информации о воздействии методов сельского хозяйства, аквакультуры, рыболовства и лесоводства на биоразнообразие позволяет им принимать обоснованные решения в отношении их деятельности, которая может влиять на биоразнообразие. Такая информация может способствовать переходу от таких методов к устойчивому производству и помочь в реализации задачи 10.

3. Задача 15

57. В задаче 15 указано:

Принятие законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов, в частности для обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения:

(а) проводили регулярный мониторинг, оценку и прозрачным образом раскрывали информацию о рисках, своей зависимости от биоразнообразия и своем воздействии на него, в том числе путем введения требований ко всем крупным и транснациональным компаниям, а также финансовым учреждениям по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;

(b) предоставляли потребителям информацию, необходимую для поощрения устойчивых моделей потребления;

(с) представляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в целях постепенного сокращения негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также поощрения мер по обеспечению устойчивых моделей производства.

Обоснование и объяснение

[58. Предоставление потребителям, предприятиям и инвесторам информации о воздействии хозяйственной деятельности на биоразнообразие может помочь обеспечить устойчивость производства и его безвредность для биоразнообразия и расширить возможности людей принимать более обоснованные решения о хозяйственной деятельности, выборе инвестиций и своем отношении к поведению потребителей. Это, в свою очередь, может способствовать преобразованию хозяйственной деятельности, а также спросу на продукцию, оказывающую меньшее негативное воздействие, и помочь в выполнении задачи 15. Такая информация должна разрабатываться совместно с Исполнительным секретарем и соответствующими организациями и субъектами деятельности.]

[58.alt Признавая важность устойчивого использования биоразнообразия, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется изучать, передавать и распространять информацию о производственных процессах и использовании новых технологий, способствующих более устойчивому использованию биоразнообразия, в целях содействия выполнению задачи 15.]

4. Задача 16

59. В задаче 16 указано:

Обеспечение людям стимулов и возможностей для выбора в пользу устойчивого потребления, в том числе путем формирования поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, просвещения и расширения доступа к актуальной и точной информации и альтернативам, и к 2030 году сокращение глобального следа потребления на справедливой основе, в частности посредством сокращения вдвое глобального объема пищевых отходов, значительного сокращения чрезмерного потребления и производства отходов, с тем чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей.

Обоснование и объяснение

60. В задаче 16 содержится призыв предоставить людям стимулы и возможности для выбора в пользу более устойчивого потребления, чтобы уменьшить глобальный след потребления на справедливой основе, сократить вдвое глобальный объем пищевых отходов и в целом значительно сократить чрезмерное потребление и производство отходов.

61. Задача 16 играет важную роль, предусматривая реализацию динамики повышения уровня информированности и изменения поведения – краеугольного камня работы в области коммуникации, просвещения и информирования общественности.

[62. Для того чтобы потребители могли делать более рациональный выбор, им нужно дать такую возможность и поощрять их к этому. С точки зрения коммуникации задача 16 предполагает просвещение и расширение доступа к актуальной и точной информации об альтернативных вариантах.]

[62.alt Признавая важность устойчивого потребления, Сторонам и субъектам деятельности рекомендуется повышать уровень осведомленности об этом вопросе с учетом соответствующей политики, правовых и нормативных рамок на глобальном, национальном и субнациональном уровнях.]

[63. Задача 16 предусматривает сообщение информации о том, каким образом люди могут изменить свое поведение, чтобы решать задачи: (а) сокращения глобального следа потребления; (б) сокращения наполовину глобального объема пищевых отходов; (с) сокращения производства отходов.]

5. Задача 21

64. В задаче 21 указано:

Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности в целях эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также в интересах более эффективной коммуникации, повышения уровня информированности, просвещения, мониторинга, научных исследований и управления знаниями, причем в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия в соответствии с национальным законодательством.

Обоснование и объяснение

65. Одной из целей задачи 21 является обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний о биоразнообразии, включая системы знаний коренных народов и местных общин, для лиц, ответственных за принятие решений, и других соответствующих субъектов для поддержки обоснованной политики, планирования и процессов принятия решений в области сохранения биоразнообразия, а также для мониторинга, обзора и отчетности о ходе реализации.

66. Данные, информация и знания о биоразнообразии являются важнейшими элементами эффективных процессов коммуникации, информирования и просвещения. Понимание, осознание и оценка различных аспектов ценности биоразнообразия лежат в основе готовности частных лиц осуществлять необходимые изменения и принимать необходимые меры и обеспечивать формирование «политической воли» правительств и других субъектов к принятию мер.

6. Задача 22

67. В задаче 22 указано:

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации при уважении их культуры и их прав на земли, территории, ресурсы и традиционные знания, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение всесторонней защиты экологических правозащитников.

Обоснование и объяснение

68. Информирование о важности обеспечения доступа к правосудию и информации о биоразнообразии для коренных народов и местных общин, представительства и участия женщин в процессе принятия решений и защиты экологических правозащитников поможет обеспечить выполнение задачи 22.

7. Задача 23

69. В задаче 23 указано:

Обеспечение гендерного равенства при осуществлении Рамочной программы на основе гендерного подхода, в соответствии с которым все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

Обоснование и объяснение

70. Важно сообщить о том, что во многих странах гендерные роли влияют на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, определяя возможности женщин участвовать в принятии решений и иметь доступ к земельным и биологическим ресурсам и другим производственным активам и контролировать их. Учет гендерных аспектов в принятии решений, связанных с биоразнообразием, может привести к положительным результатам для биоразнообразия и гендерного равенства.]